



# YPF

April 2011

*On March 4-24, YPF President Joshua J. Song traveled to YUST, PUST, and NAFEC Korea, to both ensure that donations were being spent for the purposes designated by donors and to strengthen coordination between YPF and the organizations we support. He also had the opportunity to update the YUST faculty community regarding YPF activities. In this Spring 2011 edition of our newsletter, we are happy to share the reports from his travels and the latest news from YPF and the organizations we support. Thank you for your continued support and prayers.*

지난 3월 4일부터 24일까지 YPF 송재호 회장은 연변과기대, 평양과기대, 서울의 동북아교육문화재단을 차례로 방문하였습니다. 이 기간동안 후원자 여러분들의 후원금이 목적에 따라 잘 사용되었는지를 확인할 수 있었고, YPF와 이 기관들과의 협력을 강화 할 수 있었습니다. 또한 연변과기대 교직원들에게 저희 YPF 활동에 대해 설명하는 기회도 가졌습니다. 이번 2011년 봄 뉴스레터에서 송재호 회장의 여행을 통해 얻은 소식과 저희 YPF의 최근 현황, 그리고 저희가 지원하는 기관들의 소식을 여러분들과 나눌 수 있어서 감사하게 생각합니다. 여러분의 계속된 후원과 기도에 감사드립니다.



## YPF Annual Meetings

On February 4, YPF held its annual Board and Management meetings with Board Members President Chin-Kyung Kim of YUST and PUST, Rev. Danny Han of Joy Fellowship Church in New Jersey, Alicia Mang, and Yoo-Seong Song. During these meetings, YPF leaders discussed management, financial, and operational issues in an effort to effectively move YPF forward in 2011.

### YPF 연례모임

YPF 는 2월4일 모든 이사진들과 임원진이 참석한 가운데 연례 이사회와 연석회의를 가졌습니다. 이 모임에서는 각 활동분야의 2010년 연말 보고와 2011년도 계획 등을 논의하였습니다.

## Medical Team to Visit Pust

This summer (from June 28th to July 6th ), a medical team will travel to PUST to provide medical exams and dental services to PUST faculty and students. We are looking for a few more professionals to join us. For more information, please email [yustpust@gmail.com](mailto:yustpust@gmail.com) or [paulkohubf@gmail.com](mailto:paulkohubf@gmail.com)

### 평양과기대 의료봉사팀 방문계획

오는 여름 6월28일부터 7월7일까지 평양과기대 단기 의료봉사팀이 단장 Dr. Paul Koh 를 비롯하여 평양과기대를 방문할 예정이며 교직원과 학생들을 위해 치과 치료를 포함한 의료봉사를 계획하고 있습니다. 관심있는 분들은 [yustpust@gmail.com](mailto:yustpust@gmail.com)이나 [paulkohubf@gmail.com](mailto:paulkohubf@gmail.com) 로 연락주시기 바랍니다.



## YPF Chicago Prayer Meeting

In January, Professor Yu-Taik Chon of PUST's Information and Communication Technology Department visited the Chicago area and shared his testimony about his dedicated teaching and research with his students at monthly YPF Chicago prayer meeting.

### 전유택 교수 시카고 기도모임 간증

평양과기대 정보통신공학부 전유택 교수는 지난 1월 시카고를 방문하여 시카고 기도모임에서 평양과기대 학생들과 함께하는 학업과 연구의 기쁨을 간증하였습니다.

**PUST Report from Faculty Member**

**A**s this year ended, we were happy to be involved in making history with the opening of classes at our new sister school, Pyongyang University of Science and Technology (PUST), as we began to train up a new generation of outward-looking, globalized leaders for the future of the northern part of Korea! PUST stands amidst external tension, and amidst a tradition of inward orientation, as an institution of love, peace, truth, education and reunification. An education which builds understanding through relationships with the outside and which pursues common goals in preparation for the eventual reunification of Korea – something which we hope will come soon! What an amazing thing is happening at PUST which, following the model of YUST (Yanbian University of Science and Technology) in China, is a university where those who could look at one another as enemies are instead working together as professor and students

**... and as friends ... to build a community where we study together, live together, eat together and even play sports and sing together.**

Classes started on the beautiful campus of PUST (8 large buildings in full use) with a pleasant surprise. We were not expecting how well-prepared, cooperative and diligent of the students would be. While of course there were some students who struggled (and we reserved a special kind of love for them), it was basically an English teachers' paradise. If we asked the students to do 1 exercise, they would do 10! If we gave them no homework, they would do it anyway. They always had questions after class; and while they had a fierce kind of pride they also expressed great respect for and appreciation to their teachers. The English teachers (with teaching experience from all over the world) all agreed that they had never seen anything like this before!



Entirely new to all of this, our foreign professors made occasional missteps, but with the understanding nudging assistance of our friends from the north, rough edges were pretty well smoothed over.

The Christian foreign professors were allowed to worship together each Lord's Day. But limited mostly by the shortage of vehicles, they were able to go off campus only infrequently, an average of about 1 time per week, only to limited places and only when escorted by a guide.

I am a married man but I went to teach these first 2 months at PUST alone, my family remaining behind in Yanji, China. So, one of the things that we look forward to in the spring is that I will be allowed to bring my wife and our 2 children. Being the only kids on campus, for now they will be home-schooled, but eventually we hope to see other professors bring their children and then we can build an international school.

As things came to an end this short but historical first semester at PUST, the graduate students (with only a little help from their professors) organized an end-of-the-semester party with English speeches, jokes, songs, games and snacks. Happy voices said, "Thank you, respected professors!" and others, "Well done! Good job, beloved students!" Very different voices are shouting very different, hostile things both ways South and North. Somehow may these little voices of peace and good will at PUST prevail.

To be honest, working PUST is very hard. There are challenges to health (both physical and psychological), challenges to our unity, and challenges to our desire to maintain a clear stand for peace and good news. It is easily to be misunderstood, and so, it is hard to raise the funds which are vital to keep this amazing project going. We have never had so much opportunity for good; nor have we ever had so much trouble finding support! We desperately need, and sincerely appreciate your prayers and support. We need highly-qualified professors to join us! If you know anyone with such qualifications in computers, agriculture, or business and a heart eager to share truth and love, please contact the PUST support office. At the beginning of this New Year, please join your voices with ours and speak a quiet word for peace amidst conflict. Thank you, and blessings to you!

**평양과기대 첫학기 소식**

한 해를 마무리하며 역사의 새로운 장을 여는 우리의 자매대학인 평양과기대의 개강에 벅찬 기쁨을 금치 못했습니다. 우리는 한반도 북측의 미래를 바라보고 새 세대를 가르치며 국제적인 지도자들을 양성해나가는 데에 심려를 기울이고 있습니다. 평양과기대는 남북 냉전의 한복판에, 북한 내부를 향한 전통적 생각의 바탕 위에, 그러나 사랑과 평화, 진리와 교육 그리고 화합의 공동체로 탄생했습니다. 그 것은 교육을 통해 세계를 이해하며 관계하고 더 나아가서 궁극적으로는 민족화합을 도모하는데 최선을 다하고 있습니다.



니다. 평양과기대는 중국의 연변과기대를 본 받아 서로 원수된 관계가 아닌, 교수와 학생이 함께 배움의 장을 열어가며,

**학문뿐 만 아니라 친구가 되어 같이 먹고, 자고, 생활하며 운동경기와 노래도 함께 부르는 공동체가 되어갑니다.**

평양과기대의 아름다운 캠퍼스 안에 위치한 8개의 빌딩에서 첫 학기가 시작되었습니다. 우리가 만난 학생들이 얼마나 성실하고 준비성이 있었는지 저희는 예상하지 못했습니다. 적응에 어려움을 겪는 듯한 어떤 학생들에게는 더 깊은 사랑과 관심을 쏟았고, 이곳은 영어과 교수들에게는 천국과 같습니다. 학생들에게 한가지 숙제를 내주면 10가지를 해왔고, 숙제를 내주지 않아도 스스로 숙제를 해 왔습니다. 수업 후엔 언제나 질문들이 있었고, 그들의 강한 자존심에도 불구하고 교수들에게 존경심과 아울러 감사하는 마음을 표현합니다. 영문과 교수들은 하나같이 말합니다. 여러 나라에서 가르쳐 봤지만 이런 학생들은 처음이라고!

우리 교수들에게 이러한 환경이 생소하여 때론 외국인 교수들이 실수할 때가 있지만 북측의 배려로 순조롭게 해결되기도 합니다. 외국인 기독교인 교수들은 주일에 예배를 드릴 수 있습니다. 하지만 차량의 부족 때문에 캠퍼스 외부출입을 자주 못하고 일주일에 한번 정도 제한된 지역만 수행원과 함께 외출할 수 있습니다. 제게는 가족이 있지만 중국 연길에 두고 왔습니다. 봄이오면 가족도 데리고 올 수 있다는 생각에 마음이 설립니다. 아이들이 오면 같은 또래 아이들이 없어서 홈 스쿨을 해야 하지만 머지 않아서 다른 교수님들도 자녀들을 데리고 오게 되면 국제학교가 생기자라 기대합니다.

어느덧 첫 학기가 마감되며 대학원생들이 (교수들로부터 약간의 도움을 받아) 종강파티를 열었습니다. 학생들이 영어로 축사를 했고, 나중에는 농담도 하고 노래와 게임과 다과로 감격의 시간을 가졌습니다. 한 학생의 행복한 목소리가 들렸습니다, “존경하는 교수님들, 감사합니다!” 그러자 이쪽에서 “사랑하는 학생들 수고했어요, 참 잘했어요!” 현재 남북의 상태는 서로 다른 큰 목소리로 적대감을 야기시키지만, 평양과기대 학생들의 진솔한 평화의 음성이 널리 퍼져서 모두를 덮으리라고 기원합니다. 솔직히 얘기하자면 평양과기대에서 가르치

는 것은 결코 쉬운 일이 아닙니다. 육체적, 정신적 건강을 유지하고, 우리의 화합, 그리고 평화를 지향하며 선한 의도를 지속한다는 것은 힘겨운 일입니다. 우리가 하는 일이 쉽게 오해를 받을 수 있는 것이기에 가장 필요한 재정후원에 어려움이 있습니다. 후원을 받기에는 이처럼 수 많은 어려움과 오해가 있지만, 동시에 이토록 많은 선을 이루는 기회가 없습니다! 우리는 여러분의 기도와 후원이 절실히 필요하며 깊은 감사를 드립니다. 우리는 지금 좋은 실력을 갖춘

교수님들이 매우 필요합니다! 주변에 전산과, 농업생명식품공학과, 경영학과, 그리고 무엇보다 사랑과 진리를 나눌 수 있는 분, 그러한 조건을 가진 분이 있다면 평양과기대 사무실로 꼭 연락해 주시길 바랍니다. 전쟁과 냉전의 어두운 세상일지라도 올해 초반기부터 저희와 함께 이 곳의 평화의 음성에 동참하시길 기원합니다. 감사드리며 축복을 빕니다.



### PUST Graduate Students use Laptop Computers

**T**his March, PUST graduate students received forty-six laptops to aid in their studies and research. Thanks to the generosity of American and South Korean donors, these students will be able to use the laptops during their time on campus.

평양과기대 대학원생을 위한 랩탑 컴퓨터 구입

이번 봄학기부터 평양과기대는 대학원생들에게 랩탑 컴퓨터를 제공하였습니다. 이번 랩탑 컴퓨터의 구입은 한국과 미국의 후원으로 이루어진 것이며, 학생들은 배운 사랑에 고마움을 전하고 있습니다. 컴퓨터는 학교에 머무는 동안 사용할 수 있습니다.



### PUST Transportation

**L**ast winter, PUST purchased two vans and two buses to provide transportation for faculty members and visitors. These purchases would not have been possible without the generous support of donors around the world and particularly in the United States of America.

평양과기대 차량구입

올해 초 평양과기대는 교직원과 방문자들을 위해 2대의 버스와 2대의 밴을 구입하였습니다. 이번의 차량구입은 각 지역의 후원금으로 이루어졌으며 특히 미주 지역의 후원이 큰 역할을 했습니다. 이 차량들은 교직원과 방문자들의 교통 편의와 식재료 구입 등을 위해 유용하게 사용되고 있습니다.



## Join PUST as a Faculty Member

PUST plans to recruit approximately 250 faculty members over the next five years from prestigious universities and research institutions in the United States, South Korea, and other countries that will provide a diverse education and exposure to the best thinking in the educational world. These faculty members will lead in the classroom and in research laboratories as permanent faculty members, adjunct faculty members,

or special lecturers who rotate in and out of the campus on a carefully planned basis. There will be approximately 30 faculty members in the first group of teaching and administrative staff who will begin the first semester of graduate study. That number of faculty members will grow as the number and the level of the students increase.

Academics holding doctoral or master's degrees who are interested in joining in this exciting work are invited to contact us at the email address provided. PUST

is especially interested in locating academics who have achieved some level of expertise in science, technology, or business. These academics may volunteer to work with us on a long-term, short-term or temporary basis. To learn more, please email [HR.pust@gmail.com](mailto:HR.pust@gmail.com). If you are in the United States of America, you may also email [YustPust@gmail.com](mailto:YustPust@gmail.com).

## How to Get Involved

### Cornerstone Church

Become a cornerstone church for YUST & PUST by organizing and hosting prayer support groups in your church and being involved in activities as the spiritual leader.

### Prayer Support

Organize local prayer groups for YUST & PUST. Once a group is organized by individuals or church organizations, YPF can provide support such as updates, guest speakers and attendance.

### Financial Support

Since YUST & PUST depend entirely on external funding for operation, consistent financial support is critical. There are mainly five areas for financial support: general operations of YUST and PUST, stipend for faculty and staff, scholarships for students, building fund for PUST, and the North Korean Children Program.

### Faculty Support

YUST & PUST are always in need of qualified faculty for both short-term and long-term assignments. Those with graduate degrees in various fields can apply for teaching opportunities at YUST & PUST.

### Missions Trip

Individuals and churches can work closely with YPF to identify missions trip activities and programs at YUST.

### YUST PUST Foundation (YPF)

YPF is a non-profit organization run by volunteers in various capacities. You can join YPF and help in task-oriented groups. Below is a list of working groups:

- **PR & Communications:** Publicize YUST and PUST to the public through TV, newspaper, and internet; develop quarterly newsletter to update our support community; provide graphics and writing capabilities on our team.

- **Web Technology:** Develop and maintain the YPF website, manage databases, identify new technologies to operate foundation.
- **Finance:** Develop and maintain the financial system for YPF; monitor all financial activities.
- **Fundraising and conferences:** Organize and lead fundraising activities and events; build close relationships with donors.



## PUST Academic Schools

**ECE (School of Electrical & Computer Engineering):** ECE training will help young people of North Korea to look beyond their borders and become proficient in the areas of computer science and electrical engineering fields. The development of electronic industries will aid North Korea economically and supply needed expertise in the IT field.

**IFM (School of International Finance & Management):** IFM will train management or supervisory level students in market economy and ways to stimulate economic development in North Korea.

**ALS (Agriculture and Life Science):** Students will be trained in cultivation, livestock breeding and farming to provide environmentally friendly food and alleviate food shortages in North Korea.

### UPCOMING -----

**Architecture, Engineering, and Construction (AEC):** Students will be researching synthetic construction engineering to build social infrastructure on the basis of architecture. It also includes civil engineering and construction as well as a wide range of other engineering as well.

**Public Health and Environmental Science (PHES):** Trained personnel will contribute to alleviating the suffering of those with treatable illnesses and improving overall public health.

**Industrial Cluster:** Through the international corporations that take residence within PUST, top-level human resources will be trained at PUST to increase the competitive edge of North Korean and joint venture businesses to aid in economic development in North Korea.

The faculty at PUST will be unique in aspects not usually seen in higher education and PUST is hiring professional volunteers as follows for the fall semester (Aug. 29 to Dec. 16, of 2011, 4 months)

- Faculty members for the most part will teach without salaries or with modest income provided by sponsoring institutions; only housing, office, and food will be provided by PUST on site.
- The deadline for application is May



31st. Please send your CV first to both HR.pust@gmail.com. If you have any questions or concerns, please contact YustPust@gmail.com

### English Conversation and Literature Lecturer

- English instructors for graduate programs must have a master's degree and teaching experience
- English instructors for undergraduate students must have at least an undergraduate degree and English teaching experience

### Sample Course Offerings:

#### ECE (School of Electrical & Computer Engineering):

Graduate Courses (Track): Signal & Image Processing and Solid State Device for Electrical Engineering Track and Software Engineering for Computer Science Track  
Graduate Courses (Electives): many areas of general elective courses for EE & CS, not limited to but including Power System Stability & Control, Solid State Device, Flexible Flat Panel Display, Applications of Embedded System, Nonlinear Systems, Robust System, and Adaptive System

Undergraduate EE courses: Electrical Circuits, Electrical Circuit Laboratory, Engineering Mathematics, Electromagnetic Fields, Digital Circuits and System, Signal and System, Telecommunication

Undergraduate CS courses: Computer Architecture, Programming Language, Operating Systems, Data Structure and Algorithm, Introduction to Software Engineering, Database Systems, Intro to Multimedia Database, Intro to Information Security

#### IFM (School of International Finance & Management):

- International Investment, Business Process Management

#### ALS (Agriculture and Life Sciences):

- Graduate Courses: Biochemistry and Molecular Biology, Biotechnology, Crop Biotechnology, Crop Physiology/ Pathology, Protein Chemistry, Bioinformatics
- Undergraduate Courses: Organic Chemistry, Analytical Chemistry, Microbiology

## YUST PUST Foundation

### Officers | 실무진

Joshua J. Song, President  
Sung Chul Bae, Vice President  
Heri Lee, Secretary  
Day Kim, Director of Strategy & Planning

### Board Members | 이사진

Reverend Danny Han  
Chin-Kyung Kim  
Alicia Mang, Chair  
Yoo-Seong Song

**P.O. Box 336  
Winnetka, Illinois 60093  
USA**

**312.805.8646**

**www.yustpust.org  
www.facebook.com/yustpust**

**yustpust@gmail.com**

## YUST Faculty Testimony

Professor Han and his wife moved from Washington, DC to YUST in February. Dr. Han now teaches Computer Engineering and Telecommunications at YUST.

***“Hezekiah and all the people rejoiced at what God had brought about for his people, because it was done so quickly”***  
*(2 Chronicles 29:36)*

This scripture is about King Hezekiah, after his ascension to the throne. He is overjoyed with the notion of Jehovah Jireh, who provides, as he prepares to give a Passover Sacrifice. As I prepared to come to YUST, this scripture encouraged and guided me.

I was born in Pusan, Korea. After I graduated from a university in Seoul in 1969, I enrolled in graduate study in the USA. There, I met my wife, got married and had three children. After I completed an advanced degree, I enjoyed a somewhat comfortable life with a suitable job. However, deep in my heart, fear and anxiety resided due to the stresses of living in America. As life went on, by God's providence, I came to know Jesus as my Savior in 1985. Since then I gradually pursued God and pulled away from the world. I used to smoke two packs of cigarettes a day, but I quit. After joining the church choir, I got into prayer and God's word. I assumed I was doing well because I was supporting my family and living a good Christian life, but I never thought about serving others. While living in Korea due to my job, I attended a church service, when it dawned on me to dedicate my life to serve others. During that church service, I was convicted that the 20 years of my life as a believer had been self-centered, focused only on supporting my family and myself. So, during the church service I confessed to the Lord that I would dedicate my life to serve others if He was willing to use me.

Since then, I sought His will as I prayerfully studied God's word at my church. Later on I came to live in Maryland and was serving in a church there. However, I still did not know clearly where God was leading me to serve others. During that time, I visited China and the Lord allowed me to meet students there. I was thrilled to realize how important it is to pass on the knowledge of my profession, and how these students were eager to learn with gratitude. So



I talked with people in China about the possibility for me to live there. However, it was not easy due to financial challenges. I realized how difficult it would be to settle down in China without connecting to some person or organization. I stopped by Korea and met an old high school friend, who suggested that I could apply to YUST. At that time, I thought that YUST wouldn't have many openings for new faculty, but I submitted my resume through my friend to see what would happen. That was in June of 2010.

Back home in the States, in early 2011, I was preparing to go to Bolivia for a mission trip. On Thanksgiving morning, I unexpectedly received an admission to YUST as a Professor. I was stunned, as this happened so suddenly. Prayerfully, I sought assurance of God's will in the situation. In God's word, Psalm 37:5 "God's voice thunders in marvelous ways; he does great things beyond our understanding." I found assurance.

We quickly began preparing for our move to China. We were overwhelmed to sort through in a month and a half what we had accumulated over 39 years of marriage.

I informed fellow church people about our decision and attended early morning prayer meetings when God gave me His word through 2 Chronicles 29:36.

During our short preparation time, I experienced how God led in every way and with every detail to help us get ready. Getting rid of our accumulated belongings, obtaining visas, even packing our luggage all happened smoothly. Indeed, the Lord is

Jehovah Jireh, whose provision fills in all details, knowing what I need. I am thankful to Him who led me to this point. It has been 9 days since I arrived at YUST. In every aspect, I am still learning, but my wife and I know that it was the Lord's gracious hands that led us here. As I meet each new student, my heart is filled with silent prayers to love them as a father and a mother. So many faculty members have embraced us with welcome love, and for that we are very grateful. As I start working, I entrust everything to God.

## 연변과기대 한교수 이야기

한교수는 워싱턴 DC에서 연변과기대 컴퓨터 전자통신학부 통신전업에 올 2월에 교수로 부임하였습니다.

***“이일이 갑자기 되었으나 하나님께서 백성을 위하여 예비하셨으므로 히스기야가 백성과 더불어 기뻐하였더라.”***  
*(역대하 29:36)*

이 말씀은 히스기야가 왕위에 즉위하고 나서 여호와 하나님께 유월절 제사를 드리기 위해 급히 성전을 정결케 하는 과정에서 예비하시는 하나님, 여호와 이래의 하나님을 인하여 크게 기뻐하였다는 내용입니다. 이번에 제가 연변과기대로 오는 준비를 하면서 저를 인도해 주신 말씀입니다.

저는 부산태생으로 서울에서 대학을 마치고 1969년 대학원 진학을 위하여 미국으로 왔습니다. 미국에서 저의 아내를 만나 결혼하고 세 자녀를 두었습니다. 학위를 마친 후 안정된 직장에서 비교적 편안한 삶을 살았습니다. 그러나 저의 마음 깊은 곳에서는 항상 삶에 대한 두려움과 염려, 그리고 미국사회에서의 스트레스는 항상 있었습니다. 교회는 다녔지만 예수님도 몰랐고 단지 교제만을 위해 교회를 다녔습니다. 그러다가 1985년 예수님을 인격적으로 만나게 되었습니다. 그 이후 저는 서서히 세상 쪽에서 하나님 쪽으로 옮겨가기를 시작하였습니다. 하루에 2갑씩 피우던 담배도 끊게 되었고, 교회 성가대에 참여하고 말씀과 기도생활을 시작하게 되었습니다. 그러나 저는 그저 기독교인으로 성실히 살고 가족들을 위해 열심히 사는 것이 저의 신앙생활의 전부였고 다른 사람을 위해 섬기는 것은 관심이 별로 없었습니다. 그러한 제가 다른 사람들을 위해 제 삶을 드려야겠다는 마음이 든 것은 한국으로 발령받아 지내던 어느 날 한 집회를 참석하면서 시작되었습니다. 그 집회를 통해 저는 다시 한번 저의 삶을 돌아보게 되었습니다. 그 당시 저는 거의 20년 간을 기독교인으로 살면서 너무나 이기적으로 저와 제 가족만을 위하여 살아온 것을 깨닫고 기독교인으로서 많은 마음에 부담을 가지고 있었습니다. 그래서 바로 그때 저는 그 집회를 통하여 하나님께서 허락하시면 다른 사람들을 섬기는 것에 제 남은 삶을 드려야겠다는 생각을 품게 되었습니다.

그리고 이 후 교회에서 성경공부도 하고 기도하면서 계속 하나님의 뜻을 구했습니다. 그러던 중 다시 미국으로 돌아와 매릴랜드에서 근무하며 그 곳의 교회를 섬기게 되었습니다. 하지만 저는 어떻게 다른 사람들을 섬길 수 있는지에 대한 하나님의 구체적인 인도하심을 찾지 못하고 있었습니다. 그런 가운데 중국으로 몇 번 다녀오면서 그 곳에서 있는 학생들을 만날 기회들을 저에게 허락하셨습니다. 내가 가진 전문적인 지식을 필요로 하는 학생들을 만났을 때 너무나 기뻐하고 이 학생들에게는 이러한 것들이 얼마나 소중한지를 절실히 느꼈습니다. 그래서 중국에 계신 분들과 제가 계속 머물 수 있는

가능성을 타진하였는데 예산 삭감으로 자리가 없으니 그냥 중국에 머물면서 진행 상황을 지켜보자는 답변을 들었습니다. 아무 근거없이 무작정 머무는 것은 너무 막연하다는 생각을 하며 귀국길에 잠깐 한국에 들었는데 마침 저의 고등학교 친구가 연변과기대에 한번 지원해 보면 어떻겠냐는 권유를 하였습니다. 그 당시 연변과기대의 임용은 많지 않았다고 알았기 때문에 반신반의 하면서 제 이력서를 친구에게 주고 다시 미국으로 돌아왔습니다. 그때가 작년 6월 중순이었지요.

저는 집으로 돌아와 2011년초에 볼리비아로 봉사를 가기 위해 준비하고 있던 중, 추수감사절날 아침에 갑자기 연변과기대로부터 교수로 임용되었다는 이메일을 받게 되었습니다. 너무나 생각지도 않고 갑자기 생긴 일이라 어리둥절하며 과연 이것이 하나님께서 인도하시는 것인가하고 기도하게 되었습니다. 그때 시편37편5절을 보여주시며 “네 길을 여호와께 맡기라”는 말씀을 통해 주님께 순종하겠다고 마음을 다짐하였습니다.

급하게 중국으로 들어오는 준비를 시작하였습니다. 지난 39년간 결혼 생활을 통해 산 더미같이 쌓인 살림을 쳐다보며 이것들을

어떻게 정리하고 불과 한 달 반 만에 들어갈 수 있을까 막막하였습니다. 교회에도 제 결정에 대해 말씀을 드리고 새벽기도에 나가 하나님께 간구하기 시작했습니다. 그때 하나님이 주신 말씀이 역대하 29장36절 말씀이었습니다.

한 달 반 동안 중국에 들어올 준비를 하면서 모든 것에 세밀하게 인도하시는 하나님을 경험했습니다. 살림을 정리하는 일, 비자를 받는 일, 심지어 이민가방을 꾸리는 것까지도 주님께서서는 인도해 주셨습니다. 정말 자상하신 하나님, 저의 필요를 아시고 미리 예비해 주신 하나님을 경험하고 감사하며 여기까지 오게 되었습니다.

오늘이 여기 온지 꼭 9일째 됩니다. 모든 것이 서투르고 부족합니다. 그러나 저희 부부를 는 여기까지 인도하신 것은 하나님의 손길임을 확신합니다. 새로이 만날 학생들을 생각하며 이 학생들을 부모의 마음으로 아버지와 어미의 마음으로 사랑하게 해 주십시오 하고 기도하고 있습니다. 그 동안 많은 교수님들이 사랑으로 저희 부부를 받아주셔서 감사를 드립니다. 모든 것 주님께 맡기고 열심히 이 곳에서의 일을 시작하려고 합니다.



### Join YPF Facebook Page

YPF has now launched its very own Facebook page! If you are a Facebook user, please visit our page at <http://www.facebook.com/yustpust> and become a fan. By becoming a fan, we will be able to share the latest updates regarding PUST, YUST, the NK Children Program, and YPF. We welcome your opinions and feedback. Please let us know what information or material you would like to see on our page!

### YPF 페이스북이 탄생했습니다!

페이스북을 사용하시는 분들은 <http://www.facebook.com/yustpust> 에 방문하여 팬이 되어주시길 바랍니다. 연변과기대와 평양과기대, 북한 어린이돕기, 그리고 YPF의 최근 소식을 접할 수 있습니다. 많은 분들의 참여와 의견을 부탁드립니다.



### Support the North Korean Children Program

The World Food Program reports that one in three North Korean children are chronically malnourished or “stunted,” meaning they are too short for their age, due to food shortages in the country.

The YUST PUST Foundation (YPF), NAFEC Seoul, and the Yanbian University of Science and Technology have partnered in a charitable program to meet the needs of children in the rural areas of Northeastern North Korea. Since the program began, the North Korean Children Program has touched a total of 33,000 children in 8 different regions, either through ongoing monthly support or through special projects.

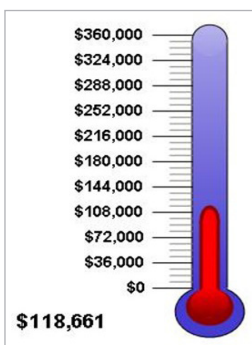
Money is never given to the homes. Instead, YUST administrators purchase food and supplies and deliver them directly to the homes and projects we support.

YPF has set a 2011 fundraising goal of \$360,000 for the North Korean Children Program. This amount will feed 3,000 children for an entire year, at the cost of \$10 per child per month. As of April 11, 2011, we have reached 33% of our goal!

If you would like to support this program in prayers or funds, please contact us at [yustpust@gmail.com](mailto:yustpust@gmail.com).

국제 식량 기구에서는 세 명중 한 명의 북한 어린이들이 식량부족으로 인한 심각한 영양 결핍과 발육부진을 겪고 있다는 결과를 보고했습니다.

저희 YPF와 동북아교육문화재단, 그리고 연변과기대는 합동으로 북한 동북쪽 지역의 어린이들을 위한 북한어린이 돕기 사업을 진행하고 있습니다. 현재 이 사업은 많은 지역으로 확장되어 33,000명의 어린이들을 정기적 또는 일시적으로 돕고 있습니다.



여러분의 후원금은 북한 당국으로 전달되는 것이 아니라, 연변과기대 관계자들이 직접 식량을 구입하여 어린이들이 거주하는 곳으로 배달하고 있습니다.

YPF 는 2011 년도 에 북한어린이 돕

기 프로그램을 위해 \$360,000의 모금 목표를 정하였습니다. 이것은 매달 \$10불이 송금될 때 3,000명의 어린이들을 양육할 수 있는 목표 금액이며, 2011년4월 현재 이미 목표액의 33% 에 도달한 상태입니다.

기도와 아울러 재정적으로 북한어린이 돕기 사업을 후원하시기 원하시는 분들은 [yustpust@gmail.com](mailto:yustpust@gmail.com) 으로 연락해주시길 바랍니다.

### 2010 Financial Report for the YUST PUST Foundation

Because of your prayers and support, YPF received \$365,640.40 in donations in 2010. These funds in turn supported PUST’s successful launch, YUST scholarships for students in need, the feeding of thousands of North Korean children, and YPF’s development to better serve these programs and their supporters. These are just a few examples of how your contributions have made a difference. Thank you so much for your support.

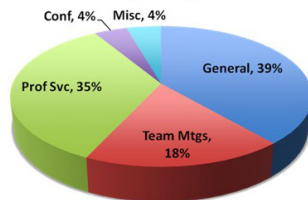
We hope the two charts below will give you a better understanding of YPF’s finances. The first chart shows how much funding was raised for each program area, and the second explains the breakdown of YPF’s operational costs.

여러분들의 기도와 후원으로 2010년도에 총 \$365,640.40의 후원금이 YPF를 통해 모금되었습니다. 이러한 후원이 평양과기대를 가동시켰고 연변과기대 장학금과 또한 수천명의 북한 어린이의 식량공급, 그리고 이 일을 위해 여러분을 섬기고 있는 미주 연변평양과기대 후원회의 발전을가능케 했습니다. 이러한 것들은 여러분들의 후원이 만들어 낸 변화의 일부일 뿐입니다. 여러분의 후원에 진심으로 감사드립니다.

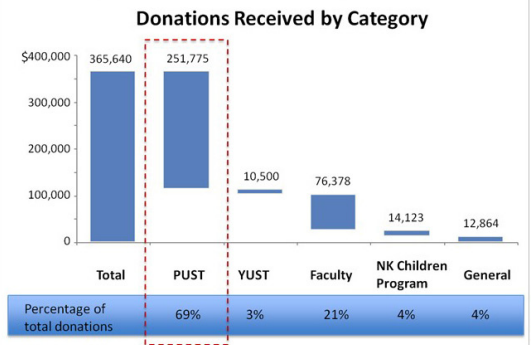
다음 두 개의 도식은 2010년도 YPF의 재정을 보여주고 있습니다. 첫 번째 도식은 각 프로그램 별 후원금 모금 상황을 보여줍니다. 두 번째 도식은 지난 한 해 YPF가 사용한 운영비용 내역을 보여줍니다.

#### \$31,180.37 in YPF Operational Costs Overhead margin only 8.5% of donations

Approximate percentage breakdown of spending



#### 2010 Donations Exceeded \$365,640 Majority of donations designated for PUST



### Here’s How You Can Support | 후원방법

- Please consider supporting a child/ children. \$10 per month will provide each child the basic necessities of life.
- Checks can be made out to YPF
- **Mailing Address:**  
YUST PUST Foundation  
P.O. Box 336, Winnetka, Illinois 60093
- **Phone number:** 312.805.8646
- **Email:** [yustpust@gmail.com](mailto:yustpust@gmail.com)
- 여러분께서 보내주시는 매월 10불의 후원금으로 한 어린이가 살아갈 수 있습니다.
- 수표의 수취인은 “YPF”로 적어주시기 바랍니다.
- 수표보내는 주소:  
YUST PUST Foundation  
P.O. Box 336, Winnetka, Illinois 60093
- 전화번호: 312.805.8646
- 이메일: [yustpust@gmail.com](mailto:yustpust@gmail.com)